

ALTERNATÍVNE RIEŠENIE SPOTREBITEĽSKÝCH SPOROV



V prípade, že spotrebiteľ nie je spokojný so spôsobom, ktorým predávajúci vybavil jeho reklamáciu alebo sa domnieva, že predávajúci porušil jeho práva, spotrebiteľ má právo obrátiť sa na predávajúceho so žiadosťou o nápravu. Ak predávajúci na žiadosť spotrebiteľa podľa predchádzajúcej vety odpovie zamietavo alebo na takúto žiadosť neodpovie v lehote do 30 dní odo dňa jej odoslania spotrebiteľom, má spotrebiteľ právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu podľa ustanovenia §12 zákona č. 391/2015 Z.z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Príslušným subjektom na alternatívne riešenie spotrebiteľských sporov s predávajúcim je Slovenská obchodná inšpekcia <http://www.soi.sk/sk/Alternativne-riesenie-spotrebiteľskych-sporov.soi> alebo iná príslušná oprávnená právnická osoba zapísaná v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov vedenom Ministerstvom hospodárstva SR (zoznam je dostupný na stránke <http://www.mhsr.sk/>). Spotrebiteľ má právo voľby, na ktorý z uvedených subjektov alternatívneho riešenia sporov sa obráti. Možnosť obrátiť sa na súd tým nie je dotknutá.

Spotrebiteľ môže na podanie návrhu na alternatívne riešenie svojho spotrebiteľského sporu použiť platformu pre riešenie sporov on-line, ktorá je dostupná na webovej stránke <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Pre kamenné predajne:

V súvislosti so zákonom č. 391/2015 Z.z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov vám dávame do pozornosti povinnosti nasledovné:

„Pokiaľ spotrebiteľ nie je spokojný so spôsobom, ktorým predávajúci vybavil jeho reklamáciu alebo ak sa domnieva, že predávajúci porušil jeho práva, má možnosť obrátiť sa na predávajúceho so žiadosťou o nápravu. Ak predávajúci na žiadosť o nápravu odpovie zamietavo alebo na ňu neodpovie do 30 dní odo dňa jej odoslania, spotrebiteľ má právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia svojho sporu podľa ustanovenia § 12 zákona č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Príslušným subjektom na alternatívne riešenie spotrebiteľských sporov s predávajúcim Awertravel, s.r.o. je Slovenská obchodná inšpekcia. Adresa na doručovanie: Ústredný inšpektorát SOI, Odbor medzinárodných vzťahov a ARS, Prievozská 32, Poštový Priečinok 29 827 99 Bratislava

Adresa na podávanie podaní v elektronickej podobe: adr@soi.sk a ars@soi.sk, alebo iná oprávnená právnická osoba zapísaná v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov vedenom Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky (zoznam je dostupný na stránke <http://www.mhsr.sk/>). Spotrebiteľ má právo voľby, na ktorý z uvedených subjektov alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov sa obráti.“

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY ÚČASTI NA ZÁJAZDOCH CESTOVNEJ KANCELÁRIE AWERTRAVEL, S.R.O.



I. Úvodné ustanovenie

Zákon č. 170/2018 Z.z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Cestovná kancelária AWERTRAVEL s.r.o. (ďalej len CK, alebo Awertravel) zabezpečuje všetky druhy služieb cestovného ruchu pre domácich a zahraničných klientov. Služby zabezpečuje priamo alebo sprostredkovaním cez iné cestovné kancelárie.

II. Vznik zmluvného vzťahu

CK Awertravel vstupuje do zmluvného vzťahu prostredníctvom vlastného predajného miesta, alebo externých autorizovaných predajcov. Zmluva o zájazde (Prihláška) medzi Awertravel a objednávatelom vzniká prijatím záväznej prihlášky na zájazd a uhradením zálohy alebo plnej ceny zájazdu. Jej obsahom je poskytnutie služby cestovného ruchu v rozsahu a za podmienok uvedených v ponukách zájazdov a upresnených v podrobných pokynoch pre účastníka zájazdu. K prihláseniu na zájazd je nutné podať riadne vyplnenú prihlášku na tlačive CK jednotlivcom, alebo vystavením objednávky organizáciou. Za správnosť údajov uvedených na prihláške, resp. objednávke zodpovedá v plnom rozsahu objednávateľ (klient). Za neplnoleté deti podpisuje prihlášku zákonný zástupca. Zmluva o zájazde platí pre všetky ďalšie osoby na nej uvedené. Za plnenie zmluvných záväzkov ostatných osôb uvedených na zmluve ručí objednávateľ ako za plnenie svojich vlastných záväzkov. Prevzatie písomnej prihlášky a ďalších potrebných dokladov odsúhlasí CK potvrdením.

Súčasťou Zmluvy sú všetky písomné doklady a informácie, ktoré cestujúci od cestovnej kancelárie Awertravel, s.r.o. obdrží alebo na základe ktorých cestujúci uzatvorí Zmluvu, a to najmä formulár štandardných informácií pre zmluvu o zájazde, Pokyny k zájazdu, ponukový katalóg s cenníkom, všeobecné informácie a zmluvné pokyny – podrobnejšie informácie o zájazde, pobyte alebo objednaných službách, informácie obsiahnuté na webovom sídle www.awertravel.sk.

Cestovná kancelária odovzdá cestujúcemu po uzatvorení Zmluvy bezodkladne vyhotovenie uzatvorenej Zmluvy alebo jednoznačne, zrozumiteľne, určito formulované a čitateľné potvrdenie o uzatvorení Zmluvy v listinnej podobe, alebo na trvanlivom nosiči. Trvanlivým nosičom sa rozumie prostriedok, ktorý umožňuje cestujúcemu alebo cestovnej kancelárii Awertravel uchovať jemu adresované informácie spôsobom, umožňujúcim ich použitie v budúcnosti na čas, ktorý zodpovedá účelu týchto informácií, a ktorý umožňuje nezmenené reprodukovanie uložených informácií, najmä papier, e-mail, USB kľúč, CD, DVD, pamäťová karta alebo pevný disk počítača.

III. Cenové a platobné podmienky

Cena zájazdu je zmluvnou cenou, dohodnutou písomne medzi CK a objednávatelom. Pri podaní prihlášky, resp. objednávky je klient povinný uhradiť zálohu vo výške 50% z ceny zájazdu. Doplatok do plnej výšky je klient povinný uhradiť najneskôr 30 dní pred dňom nástupu na zájazd ak nebolo dohodnuté inak. Ak objednávateľ neuhradí dohodnutú cenu zájazdu v stanovenom termíne, môže CK od zmluvy odstúpiť a objednávateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu podľa článku VII. Všeobecných podmienok. Ceny zájazdov sú kalkulované ku dňu 31.10.2024. CK si vyhradzuje právo upraviť cenu zájazdu a dopravy v prípade závažných okolností (zmeny kurzu EUR voči USD o viac ako 5%, ďalej výrazných zmien cien leteckej a autokarovej dopravy viac ako o 5%), Túto zmenu je povinná CK oznámiť klientovi najneskôr 21 dní pred nástupom na zájazd.

IV. Cestovné doklady

Každý účastník zahraničného zájazdu musí mať vlastný

platný cestovný doklad. Platnosť minimálne 6 mesiacov od termínu ukončenia zájazdu do štátov s vízovou povinnosťou. Deti nad 5 rokov, ktoré sa zúčastnia na zájazde spolu s rodičmi musia mať svoj vlastný pas. Je povinnosťou zákazníka preveriť si pred cestou, či jeho cestovný doklad spĺňa všetky náležitosti, ktoré vyžaduje štát, do ktorého cestuje.

V. Práva a povinnosti Awertravel

K právam a povinnostiam objednávateľa uvedených v článku VI. sa vzťahujú im zodpovedajúce práva a povinnosti Awertravel.

1. Awertravel je povinná pred uzatvorením zmluvy o zájazde presne, jasne, pravdivo a úplne informovať klienta o všetkých skutočnostiach, ktoré sú jej známe ktoré môžu mať vplyv na jeho rozhodnutie o kúpe zájazdu.
2. Awertravel je povinná mať uzatvorenú zmluvu poistenia zájazdu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie.
3. Awertravel je povinná odovzdať objednávateľovi Garančný list, ktorý obsahuje číslo zmluvy, názov poisťovne a ďalšie potrebné údaje, Garančný list je súčasťou Všeobecných podmienok na rok 2024/2025.
4. Awertravel je povinná najneskôr 8 dní pred začatím zájazdu poskytnúť objednávateľovi písomne podrobné „Pokyny na cestu“ (miesto zrazu, presný čas, miesto ubytovania, kontaktnú osobu – telefónne číslo, na koho sa môže v prípade potreby i reklamácie obrátiť atď.).
5. Awertravel má právo jednostranne zvýšiť cenu zájazdu – viď článok III.

VI. Práva a povinnosti objednávateľa

a/ K základným právam objednávateľa patrí:

1. Právo na riadne poskytnutie zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb.
2. Právo vyžadovať od CK informácie o všetkých skutočnostiach, ktoré sa týkajú zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb.
3. Právo byť v zákonných lehotách zoznamený s prípadnými zmenami v zmluvne dohodnutých službách.
4. Právo kedykoľvek pred začiatkom služieb odstúpiť od zmluvy v súlade s článkom VII. týchto Všeobecných podmienok.
5. Právo na reklamáciu v súlade s článkom X. týchto Všeobecných podmienok.
6. Právo obdržať najneskôr 8 dní pred začiatkom zájazdu ďalšie podrobné informácie.
7. Právo písomne oznámiť CK pred začiatkom zájazdu, že sa na miesto neho zúčastní iná osoba. Toto právo však môže objednávateľ uplatniť bez poplatku v lehote 45 dní pred začiatkom zájazdu. V dobe kratšej je objednávateľ povinný zaplatiť všetky poplatky, ktoré touto zmenou nastanú (napr. poplatok za zmenu mena na letenke a pod.)

b/ K základným povinnostiam objednávateľa patrí:

1. Poskytnúť CK nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná pre riadne zabezpečenie a poskytnutie služieb, najmä pravdivo a úplne vyplniť požadované údaje, vrátane akýchkoľvek zmien. Napr. meno a priezvisko musí súhlasiť s údajmi v cestovnom doklade. Nie je prípustná zdrobnenina mena. Ak objednávateľ poskytne nesprávne údaje a napr. letecká spoločnosť pri odhavení na letisku túto chybu neakceptuje, CK v takom prípade nenesie zodpovednosť.
2. Pozorne prečítať pokyny na cestu a je povinný sa týmito pokynmi riadiť. Pokiaľ by účastník zájazdu svojím správaním ohrozoval, alebo narušal priebeh zájazdu, alebo závažným spôsobom porušil právne predpisy, môže byť vylúčený z účasti na zájazde, pričom stráca akýkoľvek nárok na náhradu

nevyužitých služieb.

3. Nahlásiť účasť cudzích štátnych príslušníkov, títo si musia sami overiť a zabezpečiť tranzitnú resp. vstupnú vízu na cestu a pobyt.
 4. Zaplatiť cenu zájazdu v súlade s článkom III. týchto Všeobecných podmienok.
 5. Zabezpečiť u osôb do 15 rokov sprevádzanie a dohľad dospelého účastníka, obdobne u osôb, ktorých si to vyžaduje zdravotný stav.
 6. Mať u seba platný cestovný doklad (doba platnosti podľa pokynov z CK). Dodržiavať pasové a colné predpisy krajín, do ktorých cestuje. Všetky náklady, ktoré vzniknú nedodržaním týchto predpisov, znáša účastník zájazdu.
 7. Splniť očkovacie príp. iné zdravotné formality pri cestách do krajín, ktoré sú stanovené medzinárodnými zdravotníckymi predpismi, alebo predpismi daného štátu.
 8. Riadiť sa pokynmi sprievodcu, alebo iného určeného zástupcu CK Awertravel.
 9. Počínať si tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví, alebo majetku ostatných účastníkov zájazdu, dodávateľov služieb, alebo CK Awertravel.
 10. Dostaviť sa na miesto stretnutia na zájazd včas, resp. v prípade meškania kontaktovať krízovú linku. V opačnom prípade je to považované za nenastúpenie na zájazd a je účtovaný stornopoplatok podľa článku VII. bod b/.
- c/ K povinnostiam objednávateľov skupinových zájazdov, ktorí sú účastníkmi zmluvného vzťahu ďalej patrí:
1. Zoznámiť všetkých účastníkov zájazdu s týmito Všeobecnými podmienkami, rozsahom dohodnutých služieb, prípadne zmluvne dohodnutými zmenami v službách.
 2. Odovzdať CK bezchybný zoznam účastníkov zájazdu s požadovanými údajmi.

Zrušenie zmluvy alebo objednávky na zájazd je objednávateľ povinný urobiť písomne. Pri odoslaní písomného storna zájazdu poštou je pre stanovenie stornovacieho poplatku rozhodujúci dátum odoslania, pri osobnom odovzdaní

dátum uvedený na stornovacom liste.

VIII. Zmeny dohodnutých služieb, zrušenie zájazdu

1. Ak je Awetravel nútená pred začiatkom zájazdu zmeniť podstatnú podmienku zmluvy, navrhne objednávateľovi zmenu zmluvy. Objednávateľ má právo sa rozhodnúť, či so zmenou súhlasí, alebo od zmluvy odstúpi bez zaplatenia zmluvných pokút.
2. Awetravel má právo zrušiť zájazd, ktorý je predmetom zmluvného vzťahu medzi CK a objednávateľom:
 - a) ak počet účastníkov je nižší ako minimálny počet účastníkov požadovaný podľa zmluvy o zájazde a cestovná kancelária odstúpi od zmluvy o zájazde v lehote určenej v zmluve o zájazde, najneskôr však:
 - 20 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá dlhšie ako 6 dní,
 - 7 dní pred začatím zájazdu, ak ide o cestu, ktorá trvá od 2 dní do 6 dní,
 - 48 hodín pred začatím zájazdu, ak ide o cesty, ktoré trvajú menej ako 2 dni, alebo
 - b) ak neodvratiteľné a mimoriadne okolnosti bránia cestovnej kancelárii plniť zmluvu o zájazde, cestovná kancelária oznámi cestujúcemu odstúpenie od zmluvy o zájazde bezodkladne pred začatím zájazdu.
 - c) CK nenesie zodpovednosť za následky zmenených alebo neposkytnutých služieb alebo programu, zapríčinených udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností (napr. z dôvodu meškania dopravného prostriedku, spôsobeného technickými poruchami, počasím, dopravnou situáciou, štrajkom, vojensko-politickými udalosťami, prírodnými katastrofami a podobnými okolnosťami neopplyvitelnými zo strany CK, alebo zapríčinením tretej strany, ktorá nie je poskytovateľom služieb cestovného ruchu poskytovaných v rámci zájazdu).
3. Awetravel si vyhradzuje právo zrušiť zájazd v dôsledku udalosti, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku nepredvídateľných a neobvyklých udalostí.

IX. Poistenie

CK sprostredkuje objednávateľovi cestovné poistenie poisťovne Union. Presné znenie poisťovnej zmluvy a alternatívy poistenia sú k dispozícii v CK. Poistný vzťah vzniká priamo medzi poisťovacou spoločnosťou a účastníkom zájazdu.

X. Reklamácia služieb

CK zodpovedá objednávateľovi za porušenie záväzkov vyplývajúcich z uzatvorenej zmluvy bez ohľadu na to, či tieto záväzky má splniť cestovná kancelária, alebo iní dodávatelia služieb, ktoré sa poskytujú v rámci zájazdu. Objednávateľ uplatní právo na odstránenie chybné poskytnutej služby bezodkladne, a to u dodávateľa služby, alebo u povereného zástupcu cestovnej kancelárie. O uplatnení tohto práva je potrebné urobiť písomný záznam v spolupráci so zástupcom resp. delegátom cestovnej kancelárie. Ak nespĺní CK povinnosti vyplývajúce zo zmluvy alebo zo zákona riadne a včas, musí objednávateľ uplatniť svoje právo písomne v CK bezodkladne, najneskôr však do troch mesiacov od skončenia zájazdu, alebo v prípade, že sa zájazd neuskutoční, odo dňa, kedy sa mal zájazd skončiť podľa zmluvy, inak právo zaniká. Na uznanie nárokov pri chybné poskytnutej službe objednávateľ predloží písomný záznam urobený v spolupráci so zástupcom resp. delegátom cestovnej kancelárie, alebo dodávateľom služieb. Tento záznam je súčasťou reklamácie. Awetravel je povinná na všetky reklamácie odpovedať písomnou formou, a to najneskôr do 30 dní po obdržaní reklamácie.

XI. Zodpovednosť počas zájazdu

Účastník, ktorý na zájazde poruší zákonné predpisy príslušného štátu, nerespektuje program zájazdu, odmieta sa riadiť pokynmi sprievodcu, môže byť vylúčený z pokračovania zájazdu a vrátený na vlastné náklady späť, pričom stráca akýkoľvek nárok na náhradu za nevyužitú službu

XII. Zdravotné záležitosti, škody

Každý zákazník cestuje s vedomím svojho zdravotného stavu a s vedomím úhrady nákladov za lekárske služby a liečenia v zahraničí. Zákazník je povinný nahradiť škodu, ktorú spôsobil v priebehu dopravy a pobytu v dopravnom prostriedku a v ubytovacom zariadení. V prípade, že cestujúci v priebehu zájazdu stratí, alebo sú mu odcudzené doklady, je povinný si pre spiatočnú cestu zabezpečiť nové (náhradné) doklady sám a na svoje náklady. Zákazník sa môže v tomto prípade obrátiť na sprievodcu so žiadosťou o pomoc pri získaní nových, alebo náhradných dokladov pre spiatočnú cestu.

XIII. Zvláštne služby

Zvláštne služby nie sú súčasťou ceny zájazdu. Tieto služby platí zákazník zvlášť (jednolôžková izba, zvláštna strava, zabezpečenie víz, zabezpečenie dopravy do miesta odletu, ubytovanie pred odletom v mieste odletu a pod.). Zákazník môže svoje požiadavky uviesť pri podaní prihlášky a tieto zaplatiť súčasne pri úhrade zálohy, alebo doplatku ceny zájazdu. Ak sa na pútnický zájazd prihlási jednotlivec, môže si priplatiť jednolôžkovú izbu. CK Vás môže doubyťovať s inou ženou, alebo mužom, podľa veku a pohlavia, ale iba ak je prihlásených na ten konkrétny zájazd viacej jednotlivcov. V opačnom prípade je tento príplatok povinný.

XIV. Ochrana osobných údajov

Naša spoločnosť zhrmažďuje a spracováva Vami poskytnuté osobné údaje z dôvodu organizačného zabezpečenia zájazdu a marketingovej činnosti v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a nie sú poskytované žiadnej tretej strane. V prípade záujmu o vyradenie z našej databázy máte právo o to písomne požiadať. Vaše želanie budeme samozrejme, rešpektovať. Objednávateľ potvrdzuje svojim podpisom zmluvy o obstaraní zájazdu svoj súhlas s tým, aby Awetravel pracovala jeho osobné údaje uvedené v zmluve. Objednávateľ zároveň prehlasuje, že je splnomocnený podpisom zmluvy udeliť súhlas aj na spracovanie osobných údajov všetkých osôb uvedených v zmluve. Poskytované osobné údaje môžu byť sprístupnené iba zamestnancom Awetravel a ďalej osobám, ktoré sú oprávnené služby zabezpečované Awetravel ponúkať a poskytovať.

XV. Záverečné ustanovenie

1. Všeobecné a záručné podmienky CK sú platné pre účasť na všetkých jej zájazdoch a sú súčasťou zmluvy. Tieto podmienky sú spracované s účinnosťou od 1.1.2019 zákonom č.: 170/2018 Z.z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon o zájazdoch je upravený v týchto všeobecných podmienkach účasti na zájazdoch). V ostatnom platia v plnom rozsahu príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka. Zákonom o ochrane spotrebiteľa sa na účely týchto všeobecných zmluvných podmienok rozumie zákon č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

2. Slovenská obchodná inšpekcia je orgánom dohľadu, ktorý kontroluje dodržiavanie povinností CK podľa všeobecne záväznej právnej úpravy. Spory, ktoré môžu vzniknúť zo zmluvy o zájazde medzi zmluvnými stranami je možné riešiť alternatívne, prostredníctvom subjektov alternatívneho riešenia sporov (Slovenská obchodná inšpekcia a iné subjekty zapísané v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov, ktorý vedie Ministerstvo hospodárstva SR). Cestujúci môže uplatniť svoje práva a nároky aj prostredníctvom Európskej platformy Riešenia sporov online, dostupnej online na <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=SK>.

Tieto všeobecné zmluvné podmienky CK nadobudli platnosť dňa 1.1.2024 a upravujú zmluvné vzťahy, ktoré vzniknú medzi cestujúcim a CK na základe Zmluvy o zájazde uzatvorenej od 1.1.2024.

GARANČNÝ LIST

Poistná zmluva č.: 11-65549

AWERTRAVEL, s.r.o.

IČO: 36 235 989

V prípade poistnej udalosti (úpadku CK) Union poisťovňa, a. s., Karadžičova 10, 813 60 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 322 051 poskytne cestujúcemu v zmysle zákona č. 170/2018 Z. z.:

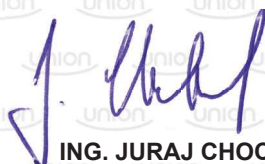
- repatriáciu, ak je súčasťou zájazdu,
- poistné plnenie vo výške zaplatenej zálohy alebo ceny zaplatenej za zájazd, ak sa zájazd neuskutočnil,
- poistné plnenie vo výške rozdielu medzi cenou zaplatenou cestovnej kancelárii a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu, ak bol zájazd poskytnutý len sčasti.

Poistením sú kryté nároky cestujúcich voči cestovnej kancelárii v zmysle zákona č. 170/2018 Z. z. až do sumy **1 300 000 EUR**.

Poistenie platí len pre zájazdy zakúpené v termíne od **01.11.2024 do 31.10.2025**.

Poistnú udalosť je možné oznámiť písomne na vyššie uvedenej adrese, resp. e-mailom na adrese: majetok.likvidacia@union.sk alebo na telefónnom čísle poisťovateľa +421 2 20811811, príp. +421 904 895 605.

Svoj oprávnený nárok musí cestujúci uplatniť u poisťovateľa v lehote 6 mesiacov od vzniku poistnej udalosti, inak jeho nárok zaniká.



ING. JURAJ CHOCHOL

Senior riaditeľ

Vývoj a úpis komerčných rizík a zaistenia

Meníme životy k lepšiemu.

0850 003 333 | union.sk



Poisťovňa

1+039+01+06+0119